

## FALSI AMICI

Português	Italiano
Acidente	Incidente
Acordar	Svegliarsi
Andar	Frequentare/Piano di un palazzo
Aperto	Stringimento
Apontamento	Appunto
Apontar	Prendere appunti/Indicare
Atender	Servire il pubblico/Rispondere al telefono
Atirar	Lanciare
Azeite	Olio d'oliva
Birra	Bizza
Borracha	Gomma
Burro	Asino
Caldo	Brodo
Caramelo	Tipo di caramella "Mou"
Cavala	Sgombro
Cigarro	Sigaretta
Comemoração	Festa
Cómoda	Cassettone
Confecção	Abbigliamento
Contar	Raccontare
Decorar	Imparare a memoria
Disciplina	Materia
Drogaria	Ferramenta
Edícula	Nicchia
Eléctrico	Tram su rotaie
Embrulhar	Impacchettare

Embrulho	Pacchetto
Esperar	Aspettare
Esquisito	Strano
Estabelecimento	Negozio
Estufa	Serra
Explorar	Sfruttare
Ferramenta	Utensile
Firma	Ditta
Gaveta	Cassetto
Gente	Noi
Ginásio	Palestra
Goma	Amido
Guarda-costas	Guardia del corpo
Guardar	Conservare/Mettere via
Legenda	Sottotitolo
Mais	Più
Mercearia	Negozio di alimentari
Modalidade	Disciplina sportiva
Mórbido	Morboso
Mostarda	Senape
Negócio	Affare
Óleo	Olio di semi
Palestra	Conferenza
Paleta	Tavolozza
Pastilha	Gomma da masticare
Patente	Brevetto
Prego	Chiodo/Panino con la cotoletta
Presunto	Prosciutto crudo
Primo/a	Cugino/a
Regime	Dieta
Reparar	Notare
Roto	Strappato
Saída	Uscita

Serra	Catena di montagne/Sega
Subir	Salire
Serradura	Segatura
Tasca	Osteria/Mescita
Terço	Rosario
Termo	Espressione/Termine
Terra	Paese natale
Tinta	Vernice
Tinto	Vino rosso
Tirar	Togliere
Vencer	Scadere
Verde	Acerbo
Verniz	Smalto per le unghie
Vila	Paesino

## Portoghese in Italia

Benvenuto, signore!

Grazie.

La accompagno in camera

Io non ho la camera

Come dice?

Io ho lasciato la camera in Portogallo

No, signore, la camera é dove lei dorme!

Ah, certo

Arrivano in camera....

Domani mi puó acordare alle 7?

Che strumento signore? Lei ha una chitarra, un violino?

No, domani mattina mi puó chiamare?

Ah svegliare signore!!

Sí, mi sveglia con il telefono?

Sí

Ok, allora lei mi chiama al telefono ed io attendo.

Attende qualcuno signore, domani?

Io? Il telefono.

Aaahh rispondere?

Sí.

Perché in italiano attendere é aspettare!!  
A domani  
Buonanotte. A domani.

## PER STRADA

Scusi signore!!  
Dica.  
Io voglio una marmitta, dove si compra?  
Dal meccanico.  
Il meccanico?  
Sì, la sua macchina non funziona?  
La macchina?  
Sì, ha la marmitta sporca?Fa fumo?  
Fumo.lo ho fame!!!  
E mangia le marmitte?  
No, io mangio nella marmitta  
Mamma mia!!!  
Ma perché?  
Perché la marmitta é il tubo di scappamento delle auto!!

## AL RISTORANTE

Desidera?  
Io vorrei massa  
Massa??? Signore questo solo dall'elettricista, non al ristorante.  
Allora un caldo  
No, io no, fa freddo  
Non avete caldo?  
No, signore, assolutamente no.  
Allora spaghetti  
Ok, con burro?  
Stupido, lei é burro!!!  
Scusi, non le piace il burro?  
Mai mangiato!